



Halter ABS-Sensorkabel / ABS sensor cable bracket / Support du câble de capteur de système antiblocage / Soporte del cable del sensor del ABS

Volvo 850 (LS, LW) / C70 Coupé / S70 (P80_) / V70 (P80_) Art.-Nr.: 553 058

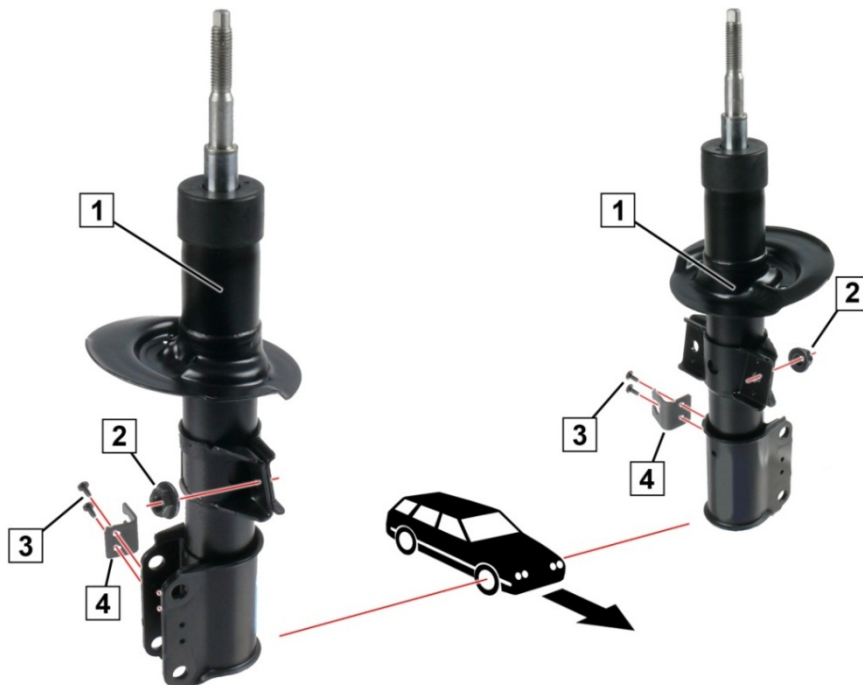


Abb. / Fig 1:

Federbein rechts / suspension strut right / support de jambe à droite / columna de amortiguador a la derecha / gamba elastica destra / amortecedor direito / schokdemper rechts / Fjäderben höger / Jobb rugóstag / Pravá náprava / Kolumna resorująca prawa / Амортизационная стойка справа

Abb. / Fig 2:

Federbein links / suspension strut left / support de jambe à gauche / columna de amortiguador a la izquierda / gamba elastica sinistra / amortecedor esquerdo / schokdemper links / Fjäderben vänster / Bal rugóstag / Levá náprava / Kolumna resorująca lewa / Амортизационная стойка слева

- | | |
|---|---|
| <p>1 Federbein / suspension strut / support de jambe / columna de amortiguador / gamba elastica / Amortecedor / schokdemper / fjäderben / Rugóstag / Náprava / Kolumna resorująca / Амортизационная стойка</p> <p>3 Schrauben / screws / vis / tornillos / viti / parafusos / schroeven / skruvar / Csavarok / Šrouby / Śruby / Болты</p> | <p>2 Mutter / nut / écrou / tuerca / dado / porca / moer / mutter / Anya / Matice / Nakrętka / Гайка</p> <p>4 Halter / bracket / support / soporte / supporto / suporte / houder / fäste / Tartó / Drżák / Uchwył / Держатель</p> |
|---|---|

HINWEIS

Bei unsachgemäßer Befestigung können der Halter (4) und das ABS-Sensorkabel beschädigt werden. Den Halter (4) mit der Kabelführung zur Fahrzeugmitte montieren (Abb. 1, 2).

NOTICE

The bracket (4) and the ABS sensor cable may be damaged if not attached correctly. Fit the bracket (4) with the cable route pointing towards the center of the vehicle (Fig. 1, 2)

AVIS

En cas de fixation incorrecte, le support (4) et le câble de capteur de système antiblocage risquent d'être endommagés. Monter le support (4) avec le passage de câble orienté vers le centre du véhicule (fig. 1, 2).

AVISO

Si se sujeta incorrectamente, se pueden dañar el soporte (4) y el cable del sensor del ABS. Monte el soporte (4) con el pasacables hacia el centro del vehículo (fig. 1, 2).

Halter für das ABS-Sensorkabel montieren

Halter (4) mit den beiliegenden Schrauben (3) am Federbein (1) befestigen (Abb.1, Abb.2).

Mounting ABS sensor cable brackets

Attach the bracket (4) to the suspension strut (1) with the screws supplied (3) (Fig.1, Fig. 2).

Monter le support pour le câble de capteur de système antiblocage

Fixer le support (4) au support de jambe (1) à l'aide des vis fournies (3) (fig.1, fig.2).

Montar el soporte para el cable del sensor del ABS

Sujete el soporte (4) con los tornillos adjuntos (3) en la columna de amortiguador (1) (fig. 1, fig. 2).



Supporto cavo sensorico ABS / Suporte do cabo de sensor ABS / Houder ABS-sensorkabel / Fäste ABS-sensorkabel

AVVISO	AVISO	LET OP	MEDDELANDE
<p>Il montaggio scorretto può portare al danneggiamento di supporto (4) e cavo sensorico ABS. Montare il supporto (4) con il cavo al centro del veicolo (Fig. 1, 2).</p>	<p>Em caso de fixação incorrecta o suporte (4) e o cabo do sensor ABS podem ficar danificados. Montar o suporte (4) com a entrada do cabo no meio do veículo (Fig. 1, 2).</p>	<p>Bij ondeskundige bevestiging kunnen de houder (4) en de ABS-sensorkabel beschadigd raken. De houder (4) met de kabelgeleiding naar het midden van het voertuig monteren (afb. 1, 2).</p>	<p>Vid inkorrekt fastsättning kan fästet (4) och ABS-sensorkabeln skadas. Montera fästet (4) med kabelrännan mot fordonets mitt (bild 1, 2).</p>
<p>Montare il supporto per il cavo sensorico ABS Fissare il supporto (4) con le viti (3) fornite assieme ad esso alla gamba elastica (1) (Fig. 1, Fig.2).</p>	<p>Montar o suporte para o cabo de sensor ABS Fixar o suporte (4) com os parafusos existentes (3) ao amortecedor (1) (Fig.1, Fig.2).</p>	<p>Houder voor de ABS-sensorkabel monteren Houder (4) met de bijgevoegde schroeven (3) aan de schokdemper (1) bevestigen (afb. 1, afb. 2).</p>	<p>Montera fästet för ABS-sensorkabeln Montera fästet (4) med de medföljande skruvarna (3) på fjäderbenet (1) (bild 1, bild 2).</p>

Tartó ABS-szenzorkábelhez / Držák kabelu k senzoru ABS / Uchwyt kabla czujnika ABS / Держатель провода датчика антиблокировочной системы

FELHÍVÁS	OZNÁMENÍ	OGŁOSZENIE	УВЕДОМЛЕНИЕ
<p>Szakszerűtlen rögzítés esetén a tartó (4) és az ABS-szenzorkábel megsérülhet. A tartót (4) a kábelvezetővel szerelje a jármű középső részére (1. ábra, 2).</p>	<p>Při nesprávném upevnění může dojít k poškození držáku (4) a kabelu k senzoru ABS. Držák (4) s kabelem je nutné připevnit ke středu vozidla (obr. 1, 2).</p>	<p>W razie nieprawidłowego zamocowania może dojść do uszkodzenia uchwytu (4) i kabla czujnika ABS. Uchwyt (4) zamontować tak, aby prowadnica kablowa skierowana była do środka pojazdu (rys. 1, 2).</p>	<p>При ненадлежащем креплении держатель (4) и провод датчика антиблокировочной системы могут быть повреждены. Держатель (4) монтировать так, чтобы кабелепровод был обращен к центральной оси автомобиля (рис. 1, 2).</p>
<p>Szerelje fel az ABS-szenzorkábel tartóját A tartót (4) a mellékelt csavarokkal (3) rögzítse a rugóstagra (1) (1. ábra, 2. ábra).</p>	<p>Připevnění držáku kabelu k senzoru ABS Držák (4) je nutné připevnit k nápravě (1) pomocí přiložených šroubů (3) (obr. 1, obr. 2).</p>	<p>Montaż uchwytu kabla czujnika ABS Zamocować uchwyt (4) na kolumnie resorującej (1) za pomocą dołączonych śrub (3) (rys. 1, rys. 2).</p>	<p>Монтаж держателя для провода датчика Держатель (4) закрепить прилагаемыми болтами (3) на амортизационной стойке (1) (рис. 1, рис. 2).</p>

